

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care

Participant Program Information

What is Continuum of Care (CoC) – Project-Based Rental Assistance with Supportive Services (aka Shelter Plus Care)?

The Continuum of Care program is a federally funded rental assistance program that assists homeless families or individuals by providing housing and/or services needed to help them move into housing, with the goal of long-term stability. HPD administers the federal CoC subsidy for your apartment.

The SPC program, a component of the CoC program, provides project-based rental assistance and supportive services through long term contracts with owners of private apartments. HPD provides monthly rental assistance payments for CoC SPC apartments occupied by eligible households, who are CoC SPC participants. Participants pay approximately 30% of their adjusted incomes towards rent. HPD administers the rental assistance under the CoC program, and the project's service provider administers supportive services.

There are five parties in the program: the tenant(s), the owner, the supportive services provider, HUD, and HPD

What are the eligibility requirements for CoC/SPC subsidy?

Applicants must:

- Meet the HUD definition of chronically homeless¹
- Include a Head of Household (HOH) with a disability. Supportive services are offered at the development, but participation is not mandatory.
- Provide all information requested by HPD to HPD
- Include at least one household member who is a legal resident or citizen

How does HPD determine the eligible unit (apartment) size?

The size of unit that a household is eligible to occupy is determined by HPD's subsidy standard. The eligible unit size refers to the number of bedrooms HPD has determined is appropriate to house your family.

Based on HPD's subsidy standard, one bedroom is approved for every two people in the household. Single-member households may be eligible to reside in a one-bedroom, studio or Single Room Occupancy (SRO) unit.

The following table outlines HPD's subsidy standard by apartment size.

¹ HUD's definition of chronically homeless is found in the federal regulations for the CoC SPC program (24 CFR § 578.3)

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care Participant Program Information

HPD Subsidy Standard by Apartment Size						
	SRO	Studio	1 Bedroom	2 Bedroom	3 Bedroom	4 Bedroom
# of people in household	1	1 or 2	1 or 2	3-4	5-6	7-8

- Determining the number of people in your family
 - If you are pregnant at the time of your application please make sure to indicate that you are pregnant, as this will be an additional member in your family; documentation of the pregnancy will be required.
 - Foster children and live-in aides need to be added to the household composition by requesting and receiving HPD approval; proper documentation must be supplied.

What is an Overhoused Family?

Overhoused family - A family is overhoused if they live in a unit that has more bedrooms than allowed for the number of household members according to HPD's subsidy standards.

For example, a one or two person household would be considered overhoused in a two bedroom apartment. A one or two person household is appropriately housed in a studio or one bedroom apartment.

HPD Subsidy Standard vs. Overhoused by Apartment Size						
# people in Household	SRO	Studio	1 Bedroom	2 Bedroom	3 Bedroom	4 Bedroom
Subsidy Standard	1	1 or 2	1 or 2	3-4	5-6	7-8
Overhoused	N/A	N/A	N/A	2 or fewer	4 or fewer	6 or fewer

If your family is overhoused with CoC SPC subsidy, one of two things will happen:

- If an appropriately-sized CoC SPC unit is available and offered to you, you must move to that unit.
- If an appropriately-sized CoC SPC unit is not available, you may remain in your current unit until one is offered to you.
- Exceptions may be considered by HPD only for households where a family member has a documented disability and the HoH requests a reasonable accommodation from HPD. If

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care

Participant Program Information

HPD approves the request for the reasonable accommodation, then you may remain in your current unit. In the future, you may be required to document that the reasonable accommodation is still needed. .

What is an Overcrowded Family?

Overcrowded family = A family is overcrowded if there are more household members than the maximum number of people that HUD allows to live in the unit.

CoC SPC regulations allow a maximum of two people per bedroom or living space, including both bedrooms and the living room. If you are overcrowded, HPD cannot provide you with a rental subsidy.

For example, five people living in a one-bedroom unit would be considered overcrowded. The following table outlines the number of people that will make a household overcrowded by unit size.

HPD Subsidy Standard vs. Overcrowded by Apartment Size						
# people in Household	SRO	Studio	1 Bedroom	2 Bedroom	3 Bedroom	4 Bedroom
Subsidy Standard	1	1 or 2	1 or 2	3-4	5-6	7-8
Overcrowded	2+	3+	5+	7+	9+	11+

How does HPD determine your income?

HPD will determine your income, based on HUD's policies for how to calculate income. The determination will include income and any allowable deductions from your income.

HPD first calculates your gross income, which includes:

- Income from all sources, for all family members, such as:
 - Wages (before taxes)
 - Social Security (SS) or Social Security Insurance (SSI)
 - Public Assistance
 - Pensions
 - Unemployment benefits

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care

Participant Program Information

- Self-employment
- Child support

- Income from assets. This includes (but is not limited to):
 - Bank accounts
 - Investment accounts
 - Equity in real estate property
 - Retirement savings accounts
 - Company retirement or pension accounts
 - Lump sum payment
 - Personal property held as investment

Some income sources do not count towards your gross income (they are considered “excluded” from your income). Examples of excluded income include earned income of minors and payments for care of foster children. You must report all income for your household, and HPD will determine if any of this income is excluded.

Making a false statement, omitting information, or concealing information in order to obtain assistance or to reduce the amount of rent you pay are all considered **fraud**.

Your assistance may be denied or terminated if you or a family member has willfully and intentionally committed fraud, bribery, or any other corrupt or criminal act in connection with any federal housing program. You may also face arrest and criminal prosecution.

- Deductions. HPD makes deductions for the following:
 - Seniors (62+) and persons with disabilities
 - Disability Assistance Expense: unreimbursed expenses for a disabled family member(s) which allows any adult in the household to be employed
 - Medical Expense: Unreimbursed medical expenses that exceed 3% of the household income for any member of the family
 - Minor Children: any minor 17 or younger
 - Childcare Expense: minors 12 or younger; expenses that allow the head of household to be employed and/or further education

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care Participant Program Information

HPD subtracts the amount of your allowable deductions from the amount of your gross income to determine your adjusted income. Your adjusted income is used to calculate your total tenant payment (rent share plus any tenant paid utilities).

$$\begin{aligned} & \text{Your gross income (before taxes)} \\ & - \text{Your allowable deductions} \\ & = \text{Your adjusted income} \end{aligned}$$

How does HPD determine your share of the rent?

The tenant share is the greatest of the below numbers minus an allowance for any utility costs:

- 30% of your monthly adjusted income
- 10% of your monthly gross income
- Welfare rent (if applicable)

What is the family's role in the CoC program?

In the CoC program, the assisted household signs a lease with the owner. The family must comply with that lease as well as with their CoC family obligations and the supportive service agreement (if there is one). The household may also have separate responsibilities under other programs or agreements in the building, including any other government programs. This briefing describes your responsibilities under the HPD CoC program only.

What do you need to do after you start receiving CoC/SPC assistance?

- You must **report** any changes in your household composition to HPD immediately.
- You must **recertify** your household composition and household income at least once annually with HPD by submitting a recertification package to HPD and any other documents requested by HPD.
- You may also **report** any decrease in your household income so that HPD can adjust your tenant share of the rent. HPD will process any decrease in your income based on the date when you reported the change as long as you provide all supporting documentation needed within 90 days.
- You must **respond** to the recertification package mailing and return the completed recertification package to HPD within 30 days.

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care Participant Program Information

- You must **allow HPD access to inspect** your apartment when scheduled.

What are the family obligations?

- Supply all information requested by HPD (including an annual recertification package with supporting documents as mentioned above).
 - All information must be true and complete, including when responding to Requests for Additional Information (called A.I. Notices).
- Sign consent forms that HUD or HPD require under the CoC program, including but not limited to the Authorization for the Release of Information / Privacy Act Notice that HPD must receive each year to verify your eligibility for continued rental assistance.
- Allow HPD to conduct Housing Quality Standards (HQS) inspections of the apartment at least once per year and as needed.
- Allow management access to make required repairs in your apartment.
- Correct any HQS failures that are determined to be your responsibility by an HPD inspector and provide access for HPD inspectors to confirm that the failures have been corrected.
- Notify HPD if your family will be absent from the apartment for 30 days in a row or more.
- Reside in the apartment, and the subsidized apartment must be your only residence. This also means that you must not sublet or rent out the apartment.
- Notify HPD if you have been given court papers by management or an eviction notice, even if your management has already reported this to HPD.
- Comply with all of the terms and conditions of the lease between you and the owner, including paying your tenant share of rent on a timely basis, as required by your lease.
- Report any changes in your household composition to HPD immediately:
 - Do not allow any person to move into your household unless you have obtained prior approval from HPD unless that person is the spouse, domestic partner, or child (including through adoption, or court-awarded custody) of a current household member
 - Spouses, partners, and children of current household members must be reported to HPD within 30 days of them moving into the unit.
- Do not commit fraud, bribery, or any other corrupt or criminal act in connection with the CoC program. This also applies to all other members of your family.

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care

Participant Program Information

- Do not engage in drug-related criminal activity or violent criminal activity. This also applies to all other members of your family.

Your obligations to the owner are described in detail on your lease and any lease riders.

What happens if you don't meet the family obligations?

If you do not meet your family obligations HPD may terminate your participation in the program. HPD will notify you in writing if you are terminated from participation. The instructions for filing an appeal will be sent with your termination notice.

If you have committed fraud or committed a crime, you may be referred to federal and local law enforcement agencies for prosecution.

When will your rental assistance end?

HPD **must** terminate assistance if:

- Any family member fails to sign and submit consent forms for obtaining information that HUD or HPD requires under the CoC program, including but not limited to the Authorization for the Release of Information / Privacy Act Notice.
- No member of your family is either a U.S. citizen or eligible immigrant. Your assistance will not be terminated while verification of immigration status is pending.
- Your family vacates, abandons, or is evicted from the assisted unit.
 - If the eligible head of household dies, vacates the unit, or is absent from the unit for more than 90 consecutive days, CoC SPC subsidy for any remaining household members will end at the end of the lease that was in effect when the head of household died or vacated the unit. When the lease term ends, the CoC/SPC rental assistance will also end.
- Your family is absent from the assisted unit for more than 90 consecutive days for any reason under any circumstances.

HPD **may** terminate assistance if:

- Any family member has committed fraud, bribery, or any other corrupt or criminal act in connection with any federal housing program.

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care

Participant Program Information

- Any family member commits drug-related criminal activity or violent criminal activity. HPD will take into consideration if the perpetrator household member is currently engaged in a drug treatment or harm-reduction program.
- There is reasonable cause to believe that a family member's criminal activity threatens the health, safety, or right to peaceful enjoyment of the premises by other residents.
- Anyone in your family has engaged in or threatened abusive or violent behavior toward HPD personnel.
- Anyone in your family has misrepresented income, household members, or other reported information.
- Your family has violated one of the CoC SPC program's family obligations.
- Your family has failed to provide requested information or failed to attend a mandatory conference.
- Your family has failed to reimburse a public housing authority for amounts paid to an owner under a CoC contract due to the family's failure to report information.

Fraud and Program Integrity

Fraud and program abuse are single acts or a pattern of actions that are intended to deceive or mislead. Making a false statement, omitting information, or concealing information in order to obtain assistance or to reduce the amount of rent you pay are all considered fraud and program abuse. For example, if you do not report income that you or someone in your household is earning when you sign your annual recertification package, HPD may consider this fraud and program abuse.

Your assistance may be denied or terminated if you or a family member has willfully and intentionally committed fraud, bribery, or any other corrupt or criminal act in connection with any federal housing program. You may also face arrest and criminal prosecution.

If you know of anyone who provided false information on a housing assistance application or recertification, or if anyone tells you to provide false information, report that person to:

- HPD's Program Integrity and Compliance Unit at: **917-286-4300**, extension **8032**
- The New York City Department of Investigation at: **212-825-5900**
- HUD Office of Inspector General Hotline at: **1-800-347-3735** Or

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care

Participant Program Information

- Call **311**—you can also call 311 for questions or assistance with other New York City government services outside of your CoC subsidy

What are the owner's obligations?

- Screen, select, and enter into leases with CoC SPC-eligible tenants.
- Comply with local nondiscrimination, fair housing and equal opportunity requirements.
- Comply with the owner's lease with the tenant, Continuum of Care (CoC) contract with HPD, and any active regulatory agreements.
- Carry out normal owner functions: enforcing the lease, collecting tenant share of the rent, charging tenants for damage.
- Provide all services as listed in the CoC SPC contract with HPD and in the project's supportive service contract.
- Maintain the apartment.
- Must NOT charge any extra amounts to the family except for the tenant share of rent that is listed in HPD's Rent Breakdown Letter and reasonable charges to tenant for damages.
- Landlords may request a rent increase annually at lease expiration. Assisted tenants are not responsible for any increases in the rent requested by the landlord, and the landlord may not collect additional HAP payments from HPD for the rent increase until the rent increase is approved by HPD. If HPD approves the rent increase, then both the landlord and tenant will then receive a new Rent Breakdown Letter from HPD listing the new contract rent, family share, and HPD share.

What if you have a problem and need repairs in your apartment?

Contact management directly to notify them first of the problem. If you are unable to resolve the problem, contact 311 to request a Housing Quality Standards (HQS) inspection of your apartment.

What happens to the CoC SPC rental assistance if you move out of your CoC SPC unit?

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care Participant Program Information

Your CoC SPC assistance is tied to your unit. This subsidy cannot be used to move out of the apartment. In certain documented circumstances HPD may approve a transfer from one assisted unit to another within the same building. These transfers must be approved by HPD in writing in advance.

If you are transferring to another unit under the same CoC SPC contract, the unit must pass inspection and the transfer must be approved before you move.

If you want to move, but require an affordable apartment, you may apply for other affordable housing developments, including project-based developments in HPD's Moderate Rehabilitation (Mod Rehab) program. More information about available affordable housing in New York City can be found at NYC Housing Connect: www.nyc.gov/housingconnect.

You must notify HPD immediately if you will be temporarily relocated from your unit into another unit for any reason (including rehabilitation of the unit), or if you will be absent from your apartment for more than 30 days in a row.

Remaining Household Members:

CoC program rules require that at least one household member qualify for the supportive services offered at the development (called the qualifying member).

If the qualifying member leaves the household, due to death, incarceration or long-term institutionalization, the household members remaining in the assisted unit may be able to continue receiving rental assistance until the current lease expires. Once the lease expires, HPD must terminate your CoC/SPC assistance.

What if I don't agree with HPD's decisions about my eligibility or assistance?

You may **appeal** a decision made by HPD affecting your eligibility or the amount of your assistance, including if your assistance is denied or your subsidy is terminated. The instructions for filing an appeal will be sent with your denial or termination notice.

Housing Discrimination

HPD will not deny any family or individual the equal opportunity to apply for or receive assistance under the Program on the basis of age, race, color, sex, religion, creed, national or ethnic origin, lawful occupation or source of income, family or marital status, handicap or disability, sexual orientation, gender identity, prior arrest or conviction record, status as a veteran, or status as a victim of domestic violence.

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care Participant Program Information

If you have been a victim of housing discrimination, you may make a complaint to the NYC Human Rights Commission by calling 311. More information about filing a complaint is available at: <http://www1.nyc.gov/site/cchr/enforcement/complaint-process.page>.

Violence Against Women Act (VAWA):

The federal Violence Against Women Act (VAWA) protects survivors of domestic violence or dating violence (intimate partner violence), sexual assault; or stalking. These protections apply to all federal (HUD) programs, including the CoC SPC program administered by HPD, and apply to all members of the CoC SPC household composition.

A Notice of Occupancy Rights is enclosed with this package and provides more detailed information about your rights under VAWA. Forms that you can submit if you would like to request an accommodation under VAWA for your CoC/SPC rental assistance are available on HPD's website: <http://www1.nyc.gov/site/hpd/section-8/forms-and-resources.page> or in Client Services at 100 Gold Street. These forms explain some of the types of accommodations that HPD may be able to provide survivors with their rental assistance.

Survivors of domestic violence can also call the New York City Domestic Violence Hotline at 1-800-621-HOPE (1-800-621-4673), or visit a Family Justice Center in any of the five boroughs for support outside of your CoC/SPC assistance. The contact information for the Family Justice Center is located in the attached Notice of Occupancy Rights, or you may call 311 for more information.

New York City law also protects survivors from discrimination based on their status as a survivor of domestic violence. You may call 311 to make a complaint to the NYC Human Rights Commission if you have been a victim of discrimination.

Important things to Remember:

- Keep this package as a reference so that you know your rights and responsibilities as a program participant.
- Be sure to read all letters, notices, or forms that you receive from HPD. Pay special attention if there is an appointment date or a deadline to return materials to HPD. If you do not completely understand something, contact us for assistance.

HPD's Continuum of Care-Shelter Plus Care

Participant Program Information

- Supply all information requested by HPD and respond to all HPD requests for information on a timely basis. All of the information you provide to HPD must be true and complete.
- Keep copies of all documents that you submit to HPD.

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

¿Qué es la asistencia para el pago del alquiler con servicios de apoyo basada en proyectos (también conocida como “Shelter Plus Care”) del programa Cuidado Continuo (CoC)?

Cuidado Continuo es un programa de asistencia para el pago del alquiler financiado por el gobierno federal que asiste a familias o personas sin hogar, dándoles una vivienda o los servicios necesarios para que puedan mudarse a una vivienda, con el objetivo de una estabilidad a largo plazo. HPD administra el subsidio federal de CoC para su apartamento.

El programa SPC, un componente del programa CoC, da asistencia para el pago del alquiler y servicios de apoyo basados en proyectos mediante contratos a largo plazo con propietarios de apartamentos privados. HPD provee pagos de asistencia mensuales para el alquiler de apartamentos del programa SPC de CoC habitados por grupos familiares elegibles que son participantes de dicho programa. Los participantes asignan aproximadamente el 30 % de sus ingresos ajustados al pago del alquiler. HPD administra la asistencia para el alquiler según el programa CoC, y el proveedor de servicios del proyecto administra servicios de apoyo.

En el programa hay cinco partes: los inquilinos, el propietario, el proveedor de servicios de apoyo, HUD y HPD.

¿Cuáles son los requisitos de elegibilidad para el subsidio de CoC/SPC?

Los solicitantes deben:

- Cumplir la definición de HUD de persona permanentemente sin hogar.¹
- Incluir a un jefe del grupo familiar (Head of Household, HoH) con una discapacidad. En el complejo se ofrecen servicios de apoyo, pero la participación no es obligatoria.
- Darle a HPD toda la información que pida a HPD.
- Incluir al menos a un miembro del grupo familiar que sea residente o ciudadano legal.

¿Cómo determina el tamaño de la unidad (apartamento) elegible HPD?

HPD tiene un estándar de subsidio por el que se determina el tamaño de la unidad que un grupo familiar es elegible para habitar. El tamaño de la unidad elegible se refiere a la cantidad de habitaciones que HPD considera adecuado para alojar a su familia.

Basado en el estándar de subsidio de HPD, se permite una habitación para cada dos personas del grupo familiar. Los grupos familiares compuestos por una sola persona pueden ser elegibles para residir en un apartamento de una habitación, en un estudio o en una unidad de ocupación de habitación individual (Single Room Occupancy, SRO).

En la siguiente tabla, se muestra el estándar de subsidio de HPD según el tamaño del apartamento.

¹ La definición de persona permanentemente sin hogar del HUD figura en los reglamentos federales del programa SPC de CoC (artículo 578.3 del título 24 del Código de Reglamentos Federales [Code of Federal Regulations, CFR]).

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

Estándar de subsidio de HPD según el tamaño del apartamento						
	SRO	Estudio	1 habitación	2 habitaciones	3 habitaciones	4 habitaciones
Cantidad de personas en el grupo familiar	1	1 o 2	1 o 2	3-4	5-6	7-8

- Cómo determinar la cantidad de personas en la familia
 - Si está embarazada cuando presenta la solicitud, asegúrese de informar de su embarazo, ya que el bebé por nacer se considerará un miembro más de la familia. Se necesitará una constancia del embarazo.
 - Los hijos de crianza temporal y los asistentes de salud que viven en el hogar deben incluirse en la composición del grupo familiar, y para ello se debe solicitar y recibir la aprobación de HPD. Se deberá presentar la documentación pertinente.

¿Qué es una familia con exceso de espacio?

Familia con exceso de espacio: Una familia tiene exceso de espacio si vive en una unidad que tiene más habitaciones de lo que está permitido para la cantidad de miembros del grupo familiar, según los estándares de subsidio de HPD.

Por ejemplo, un grupo familiar de una o dos personas se consideraría con exceso de espacio en un apartamento de dos habitaciones. Un grupo familiar de una o dos personas se considera que está en una vivienda adecuada si reside en un estudio o en un apartamento de una habitación.

Estándar de subsidio de HPD vs. exceso de espacio según el tamaño del apartamento						
Cantidad de personas en el grupo familiar	SRO	Estudio	1 habitación	2 habitaciones	3 habitaciones	4 habitaciones
Estándar de subsidio	1	1 o 2	1 o 2	3-4	5-6	7-8
Exceso de espacio	N/C	N/C	N/C	2 o menos	4 o menos	6 o menos

Si su familia tiene un exceso de espacio con un subsidio de SPC de CoC, se dará una de estas dos situaciones:

- Si hay una unidad del programa SPC de CoC con el tamaño adecuado y se la ofrecen a usted, deberá mudarse a dicha unidad.
- Si no hay una unidad del programa SPC de CoC con el tamaño adecuado, usted podrá permanecer en la unidad actual hasta que le ofrezcan una.

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

- HPD podrá considerar hacer excepciones solo para grupos familiares en los que un familiar tenga una discapacidad documentada y el HoH solicite una adaptación razonable a HPD. Si HPD aprueba la solicitud de adaptación razonable, usted podrá permanecer en su unidad actual. En el futuro, se le podrá exigir que presente documentación para comprobar que la adaptación razonable aún es necesaria.

¿Qué es una familia superpoblada?

Familia superpoblada: Una familia superpoblada es aquella en la que los miembros del grupo familiar superan la cantidad máxima de personas permitida por el HUD para vivir en la unidad.

Los reglamentos del programa SPC de CoC permiten un máximo de dos personas por habitación o espacio habitable, incluyendo las habitaciones y la sala de estar. Si su familia está superpoblada, HPD no puede darle un subsidio de alquiler.

Por ejemplo, una familia de cinco personas en una unidad de una habitación se consideraría superpoblada. En la tabla siguiente, se muestra el número de personas que haría que un grupo familiar fuera superpoblado según el tamaño de la unidad.

Estándar de subsidio de HPD vs. familia superpoblada según el tamaño del apartamento						
Cantidad de personas en el grupo familiar	SRO	Estudio	1 habitación	2 habitaciones	3 habitaciones	4 habitaciones
Estándar de subsidio	1	1 o 2	1 o 2	3-4	5-6	7-8
Familia superpoblada	Más de 2	Más de 3	Más de 5	Más de 7	Más de 9	Más de 11

¿Cómo determina sus ingresos HPD?

HPD determinará sus ingresos en función de las políticas de HUD sobre cómo calcular los ingresos. Esta determinación incluirá los ingresos y cualquier deducción permitida de sus ingresos.

HPD primero calcula los ingresos brutos, que incluyen:

- Los ingresos de todas las fuentes para todos los familiares, como:
 - sueldos (antes de la deducción de impuestos)
 - Seguro Social (Social Security, SS) o Seguridad de Ingreso Suplementario (Social Security Insurance, SSI)
 - Asistencia Pública

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

- pensiones
- beneficios por desempleo
- trabajo por cuenta propia
- manutención de menores
- Los ingresos provenientes de bienes. Estos incluyen (entre otros):
 - cuentas bancarias
 - cuentas de inversión
 - valor líquido en bienes raíces
 - cuentas de ahorros de retiro
 - cuentas de retiro o pensión de una empresa
 - pago único
 - bienes personales considerados inversiones

Algunas fuentes de ingresos no se cuentan en sus ingresos brutos (se consideran “excluidas” de sus ingresos). Entre los ingresos excluidos se incluyen los ingresos obtenidos por menores y los pagos por el cuidado de hijos de crianza temporal. Debe informar de todos los ingresos del grupo familiar, y HPD determinará si excluye alguno.

Hacer una declaración falsa, omitir u ocultar información para obtener asistencia o reducir la cantidad del alquiler que debe pagar se consideran **fraude**.

Le podrán negar o suspender la asistencia si usted o un familiar, de manera voluntaria e intencional, cometieron fraude, soborno o cualquier otro acto corrupto o delictivo en relación con cualquier programa federal de vivienda. También puede ser arrestado o enfrentar cargos penales.

- Deducciones. HPD hace deducciones por lo siguiente:
 - Adultos mayores (62 años o más) y personas con discapacidades.
 - Gastos de asistencia por discapacidad: gastos no reembolsados por un familiar con discapacidad que permiten que otro adulto del grupo familiar trabaje.
 - Gastos médicos: gastos médicos no reembolsados que exceden el 3 % de los ingresos del grupo familiar para cualquier familiar.
 - Hijos menores de edad: cualquier persona de 17 años o menos.
 - Gastos de cuidado infantil: niños menores de 12 años; gastos que permiten que el jefe del grupo familiar tenga empleo o acceso a la educación superior.

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

HPD resta la cantidad de las deducciones permitidas de la cantidad de los ingresos brutos para determinar los ingresos ajustados. Los ingresos ajustados se usan para calcular el pago total del inquilino (la parte del alquiler más cualquier servicio público pagado por el inquilino).

Sus ingresos brutos (antes de la deducción de impuestos)

- Sus deducciones permitidas

= Sus ingresos ajustados

¿Cómo calcula su contribución del alquiler HPD?

La contribución del inquilino es el mayor de los números que figuran abajo menos una asignación por el costo de cualquier servicio público:

- El 30 % de sus ingresos ajustados mensuales
- El 10 % de sus ingresos brutos mensuales
- Alquiler social (si corresponde)

¿Cuál es el papel de la familia en el programa CoC?

En el programa CoC, el grupo familiar que recibe asistencia firma un contrato de alquiler con el propietario. La familia debe cumplir ese contrato de alquiler, las obligaciones de la familia según el programa CoC y el acuerdo de servicios de apoyo (si existiera uno). El grupo familiar también puede tener otras obligaciones según otros programas o acuerdos en el edificio, incluyendo otros programas gubernamentales. Este informe únicamente describe sus obligaciones según el programa CoC de HPD.

¿Qué debe hacer después de que comience a recibir la asistencia de CoC/SPC?

- Debe **informar** de cualquier cambio en la composición del grupo familiar a HPD de inmediato.
- Debe **volver a certificar** la composición y los ingresos del grupo familiar al menos una vez al año con HPD entregando el paquete de recertificación y otros documentos que el departamento pida.
- También puede **informar** de cualquier disminución en los ingresos del grupo familiar para que HPD pueda ajustar la parte del alquiler que debe pagar como inquilino. HPD procesará la disminución en sus ingresos en función de la fecha en la que usted haya informado del

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

cambio, siempre y cuando presente la documentación de respaldo necesaria en un plazo de 90 días.

- Debe **responder** al correo del paquete de recertificación y devolver dicho paquete completado a HPD en un plazo de 30 días.
- Debe **permitir el acceso a HPD para que inspeccione** su apartamento cuando se programen dichas inspecciones.

¿Cuáles son las obligaciones de la familia?

- Dar toda la información que pida HPD (incluyendo un paquete de recertificación anual con documentos de respaldo como se mencionó arriba).
 - Toda la información debe ser verdadera y estar completa, incluyendo las respuestas a las Solicitudes de información adicional (denominadas “Avisos de información adicional” [A.I. Notices]).
- Firmar los formularios de consentimiento que HUD o HPD requieran según el programa CoC, incluyendo, entre otros, la Autorización para revelar información/el Aviso sobre la Ley de Privacidad que HPD debe recibir cada año para verificar su elegibilidad para seguir recibiendo asistencia para el pago de alquiler.
- Permitir que HPD haga inspecciones de los Estándares de Calidad de la Vivienda (Housing Quality Standard, HQS) en el apartamento al menos una vez al año y según sea necesario.
- Permitir que el personal de administración acceda al apartamento para hacer las reparaciones que sean necesarias.
- Corregir cualquier falla según los HQS que un inspector de HPD considere responsabilidad del inquilino y permitir el acceso de los inspectores de HPD para confirmar que se hayan corregido las fallas.
- Informar a HPD si su familia se ausentará del apartamento por 30 días seguidos o más.
- Residir en el apartamento, y el apartamento subsidiado debe ser su única residencia. Esto también significa que no se permite subarrendar ni alquilar a terceros el apartamento.
- Informar a HPD si la administración le ha entregado documentos judiciales o un aviso de desahucio, incluso aunque la administración ya haya informado a HPD de esto.
- Cumplir todos los términos y condiciones del contrato de alquiler entre usted y el propietario, incluyendo el pago oportuno de la parte del alquiler que le corresponde como inquilino, según lo establecido en el contrato de alquiler.
- Informar de cualquier cambio en la composición del grupo familiar a HPD de inmediato:

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

- No permita que nadie se mude con su grupo familiar a menos que haya obtenido la aprobación previa de HPD o a menos que la persona sea el cónyuge, la pareja de hecho o el hijo (incluyendo un hijo por adopción o la custodia otorgada por un juez) de un miembro actual del grupo familiar.
- Debe informarse a HPD de los cónyuges, las parejas y los hijos de los miembros actuales del grupo familiar en un plazo de 30 días después de que se hayan mudado a la unidad.
- No cometer fraude, soborno ni cualquier otro acto corrupto o delictivo relacionado con el programa CoC. Esto también se aplica a todos los otros miembros de la familia.
- No participar en actividades delictivas relacionadas con drogas ni en actos delictivos violentos. Esto también se aplica a todos los otros miembros de la familia.

Sus obligaciones con el propietario se describen en detalle en el contrato de alquiler y las cláusulas adicionales de alquiler.

¿Qué sucede si no cumple las obligaciones de la familia?

Si no cumple las obligaciones de la familia, HPD podría cancelar su participación en el programa. HPD le informará por escrito si cancelan su participación. Las instrucciones para presentar una apelación se enviarán con el aviso de cancelación.

Si cometió fraude o un delito, es posible que lo deriven a agencias de la justicia federal o local para su enjuiciamiento.

¿Cuándo finalizará la asistencia para el pago del alquiler?

HPD deberá cancelar la asistencia:

- Si algún familiar no firma o no presenta los formularios de consentimiento para obtener información que el HUD o HPD requieran según el programa CoC, incluyendo, entre otros, la Autorización para revelar información/el Aviso sobre la Ley de Privacidad.
- Si ningún familiar es un ciudadano de EE. UU. ni un inmigrante elegible. La asistencia no se cancelará mientras la verificación del estatus migratorio esté pendiente.
- Si la familia desocupa, abandona o es desahuciada de la unidad para la que recibe asistencia.
 - Si el jefe del grupo familiar elegible fallece, abandona la unidad o se ausenta de la unidad durante más de 90 días seguidos, el subsidio de SPC de CoC para cualquiera

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

de los miembros del grupo familiar restantes se cancelará al final del contrato de alquiler que estaba vigente cuando el jefe del grupo familiar falleció o abandonó la unidad. Cuando el plazo del alquiler termine, la asistencia para el alquiler de CoC/SPC también terminará.

- Si su familia se ausenta de la unidad para la que recibe asistencia durante más de 90 días seguidos por cualquier motivo en cualquier circunstancia.

HPD puede cancelar la asistencia:

- Si algún familiar cometió fraude, soborno o cualquier otro acto corrupto o delictivo relacionado con cualquier programa federal de vivienda.
- Si algún familiar participa en actividades delictivas violentas o relacionadas con drogas. HPD tendrá en cuenta si el miembro del grupo familiar infractor en ese momento está participando en un tratamiento por drogas o en un programa de reducción de daños.
- Si existen causas razonables para creer que la actividad delictiva de un familiar constituye una amenaza para la salud, la seguridad o el derecho al disfrute pacífico de las instalaciones de otros residentes.
- Si algún familiar tuvo o amenazó con tener conductas abusivas o violentas hacia el personal de HPD.
- Si algún familiar tergiversó la información sobre los ingresos, los miembros del grupo familiar u otra información presentada.
- Si su familia infringió una de las obligaciones de la familia según el programa SPC de CoC.
- Si su familia no presentó la información pedida o no asistió a una reunión obligatoria.
- Si su familia no reintegró a una autoridad de vivienda pública la cantidad pagada a un propietario según un contrato de CoC por la falta de presentación de información por parte de la familia.

Fraude e integridad del programa

El fraude y el abuso del programa son actos únicos o una serie de actos que se hacen con la intención de engañar o confundir. Hacer una declaración falsa, omitir u ocultar información para obtener asistencia o reducir la cantidad del alquiler que debe pagar se consideran fraude y abuso del programa. Por ejemplo, si no informa de los ingresos que usted o un miembro de su grupo familiar ganan cuando firma el paquete de recertificación anual, HPD puede considerar esto un acto de fraude y abuso del programa.

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

Le podrán denegar o suspender la asistencia si usted o un familiar, de manera voluntaria e intencional, cometieron fraude, soborno o cualquier otro acto corrupto o delictivo en relación con cualquier programa federal de vivienda. También puede ser arrestado o enfrentar cargos penales.

Si sabe de alguien que haya dado información falsa en una solicitud de asistencia para vivienda o en una recertificación, o si alguien le dice que dé información falsa, denuncie a esa persona:

- Llame a la Unidad de Integridad y Cumplimiento del Programa (Program Integrity and Compliance Unit) de HPD al **917-286-4300**, extensión **8032**.
- Llame al Departamento de Investigación de la Ciudad de Nueva York (New York City Department of Investigation) al **212-825-5900**.
- Llame a la Línea directa de la Oficina del Inspector General (Office of Inspector General Hotline) de HUD al **1-800-347-3735**.
- O llame al **311**; también puede llamar a este número si tiene preguntas o necesita ayuda con cualquier otro servicio del Gobierno de la Ciudad de Nueva York que no esté relacionado con el subsidio de CoC.

¿Cuáles son las obligaciones del propietario?

- Revisar, elegir y celebrar contratos de alquiler con inquilinos que sean elegibles para el programa SPC de CoC.
- Cumplir los requisitos locales de no discriminación, de vivienda digna y de igualdad de oportunidades.
- Cumplir el contrato de alquiler del propietario con el inquilino, el contrato de Cuidado Continuo (CoC) con HPD y cualquier acuerdo regulatorio activo.
- Ocuparse de las funciones habituales del propietario: hacer cumplir el contrato de alquiler, recaudar la parte del alquiler que le corresponde al inquilino, cobrar a los inquilinos los gastos por daños.
- Prestar todos los servicios mencionados en el contrato del programa SPC de CoC con HPD y en el contrato de servicios de apoyo del proyecto.
- Hacer el mantenimiento del apartamento.
- NO debe cobrar ninguna cantidad adicional a la familia, excepto por la parte del alquiler que le corresponde pagar al inquilino que se menciona en la Carta de desglose del alquiler de HPD y los cargos razonables por daños que debe cobrarle al inquilino.

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

- Los propietarios pueden pedir un aumento del alquiler una vez al año cuando vence el contrato de alquiler. Los inquilinos que reciben asistencia no deben pagar ningún aumento de alquiler exigido por el propietario, y el propietario no debe cobrar otros pagos del Pago de Asistencia para la Vivienda (Housing Assistance Payment, HAP) de HPD por el aumento de alquiler hasta que HPD apruebe dicho aumento. Si HPD aprueba el aumento de alquiler, tanto el propietario como el inquilino recibirán una nueva Carta de desglose del alquiler de HPD en la que figurará el nuevo alquiler del contrato, la parte de la familia y la parte de HPD.

¿Qué sucede si tiene un problema y necesita reparaciones en el apartamento?

Comuníquese directamente con la administración para informarles primero el problema. Si no puede resolver el problema, llame al 311 para solicitar que el personal de los Estándares de Calidad de la Vivienda (HQS) haga una inspección de su apartamento.

¿Qué sucede con la asistencia para el alquiler del programa SPC de CoC si usted se muda de la unidad del programa?

La asistencia de SPC de CoC está vinculada a su unidad. Este subsidio no puede utilizarse para mudarse del apartamento. En algunas circunstancias documentadas, HPD puede aprobar la transferencia de una unidad para la que se recibe asistencia a otra dentro del mismo edificio. HPD debe aprobar estas transferencias por escrito con antelación.

Si usted se transfiere a otra unidad según el mismo contrato del programa SPC de CoC, la unidad debe aprobar la inspección y la transferencia debe estar aprobada antes de que usted se mude.

Si quiere mudarse, pero necesita un apartamento asequible, puede presentar una solicitud para otros complejos de viviendas asequibles, incluyendo los complejos basados en proyectos del programa Rehabilitación Moderada (Moderate Rehabilitation, Mod Rehab) de HPD. Para obtener más información sobre las viviendas asequibles que hay en la ciudad de Nueva York, ingrese al sitio de NYC Housing Connect, en www.nyc.gov/housingconnect.

Debe informar a HPD de inmediato si lo reubicarán temporalmente de su unidad a otra por cualquier motivo (incluyendo la rehabilitación de la unidad) o si se ausentará del apartamento durante más de 30 días seguidos.

Miembros restantes del grupo familiar:

Las normas del programa CoC requieren que al menos un miembro del grupo familiar califique para los servicios de apoyo ofrecidos en el complejo (denominado “miembro admisible”).

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

Si el miembro admisible deja el grupo familiar por fallecimiento, encarcelamiento o internación a largo plazo, los miembros restantes del grupo familiar en la unidad para la que se recibe asistencia podrán seguir recibiendo asistencia para el pago del alquiler hasta que venza el contrato de alquiler vigente. Una vez que el contrato venza, HPD deberá cancelar la asistencia de CoC/SPC.

¿Qué sucede si no estoy de acuerdo con las decisiones de HPD sobre mi elegibilidad o la asistencia?

Puede **apelar** una decisión tomada por HPD que afecte la elegibilidad o la cantidad de la asistencia, incluyendo si rechazan su solicitud de asistencia o si cancelan su subsidio. Las instrucciones para presentar una apelación se enviarán con el aviso de rechazo o cancelación.

Discriminación en la vivienda

HPD no le negará a ninguna familia ni a ninguna persona la igualdad de oportunidades para solicitar o recibir la asistencia según el Programa por su edad, raza, color, sexo, religión, credo, país de origen u origen étnico, ocupación o fuente de ingresos legales, estado civil o situación familiar, discapacidad o invalidez, orientación sexual, identidad de género, antecedentes de arrestos o condenas, estado de veterano o condición como víctima de violencia doméstica.

Si ha sido víctima de discriminación en la vivienda, puede presentar una queja ante la Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York (NYC Human Rights Commission) llamando al 311. Para obtener más información sobre la presentación de una queja, visite <http://www1.nyc.gov/site/cchr/enforcement/complaint-process.page>.

Ley de Violencia contra la Mujer (VAWA):

La Ley de Violencia contra la Mujer (Violence Against Women Act, VAWA) es una ley federal que protege a los sobrevivientes de violencia doméstica o violencia de pareja (violencia de la pareja íntima), agresión sexual o acoso. Estas protecciones se aplican a todos los programas federales (HUD), incluyendo el programa SPC de CoC administrado por HPD, y se aplican a todos los miembros del grupo familiar de SPC de CoC.

Adjunto a este paquete enviamos un aviso de derechos de ocupación con información más detallada sobre sus derechos según la ley VAWA. Si quiere solicitar adaptaciones para su asistencia para el pago del alquiler de CoC/SPC según la ley VAWA, puede encontrar los formularios pertinentes en el sitio web: <http://www1.nyc.gov/site/hpd/section-8/forms-and-resources.page> o en Atención al Cliente en 100 Gold Street. Estos formularios explican algunos

Refugio Más Cuidado de Cuidado Continuo de HPD

Información del programa para participantes

de los tipos de adaptaciones que HPD podría dar a los sobrevivientes con la asistencia para el pago del alquiler.

Los sobrevivientes de violencia doméstica también pueden llamar a la Línea Directa contra la Violencia Doméstica de la Ciudad de Nueva York al 1-800-621-HOPE (1-800-621-4673) o visitar un Centro de Justicia Familiar (Family Justice Center) en cualquiera de los cinco distritos municipales (*boroughs*) para obtener apoyo fuera de la asistencia de CoC/SPC. La información de contacto del Centro de Justicia Familiar está en el Aviso de derechos de ocupación adjunto, o puede llamar al 311 para obtener más información.

La ley de la Ciudad de Nueva York también protege a las personas contra la discriminación sobre la base de su condición de sobrevivientes de violencia doméstica. Si ha sido víctima de discriminación, puede llamar al 311 para presentar una queja ante la Comisión de Derechos Humanos de NYC.

Aspectos importantes para recordar:

- Conserve este paquete como referencia para saber cuáles son sus derechos y obligaciones como participante del programa.
- Asegúrese de leer todas las cartas, los avisos o los formularios que reciba de HPD. Preste especial atención a si tienen fechas de citas o vencimientos para enviar documentos a HPD. Si no comprendió algo en su totalidad, comuníquese con nosotros para que podamos ayudarlo.
- Dé toda la información que le pida HPD y responda todas las solicitudes de información de HPD de manera oportuna. Toda la información que le dé a HPD debe ser verdadera y estar completa.
- Guarde copias de todos los documentos que presente ante HPD.

